

Unterrichtsmaterialien zur Vorbereitung einer Lesung mit

**Peter van den Ende**

*Treiben lassen*

Klasse 4

## Vorbemerkungen > Peter van den Ende *Treiben lassen*

---

Liebe Lehrer\*innen,

die vorliegende Unterrichtseinheit führt in das textlose Bilderbuch *Treiben lassen* (D 2020; OA *Zwerveling* 2019) des Autors **Peter van den Ende** ein.

*Zwerveling*, im Deutschen unter dem Titel *Treiben lassen* erschienen, ist das literarische Debüt des Autors und Illustrators Peter van den Ende. Bevor Peter van den Ende sich dem Zeichnen zuwandte, studierte er Biologie und arbeitete nach Abbruch seines Studiums auf den britischen Kaimaninseln. Hier erhielt er auch vielfältige Inspirationen für die Gestaltung von *Zwerveling*. Die in dem Bilderbuch beschriebene Reise eines Papierbootes vergleicht van den Ende mit seiner eigenen Biografie, indem er die Entscheidung, eine sichere Arbeitsstelle aufzugeben, um ein selbstständiges Projekt umzusetzen, das jedoch auch mit vielen Risiken verbunden ist, metaphorisch verarbeitet sieht.

Das textlose Bilderbuch umfasst in der Hardcoverausgabe 96 bildgewaltige Seiten, welche empfehler Weise von Kindern im Alter von 3 bis 6 Jahren entdeckt und bestaunt werden können. Es geht insgesamt um eine Entdeckungsreise in unbekanntem Gewässern und um das Erkunden der Bildelemente seitens der Betrachter\*innen. Vorbei an Unterwasserwelten, den unterschiedlichsten Tier- und Pflanzenarten und auch Landschaften, begegnet das Papierboot „Zwerveling“ diversen Figuren wie fantastischen Wesen, Tauchern, Schiffen und Fischen, um letztendlich vom nordpazifischen Beringmeer startend in Europa zu landen. Die Reise des Papierbootes zeigt sich als eine poetische Darstellung des Losgehens, Treibenlassens und Ankommens. Dabei wird eine mystische, geheimnisvolle Atmosphäre durch schwarz-weiße Tintenzeichnungen geschaffen, die detailreich und episch umgesetzt sind. Als Vorlage dienten Peter van der Enden illustrierte Ausgaben von Jules Vernes Werken, wobei die Namen der Illustratoren (Alfonso Neville und Edouard Riou) als Bootsnamen im Buch umgesetzt sind. Gerade die pluriszenische Gestaltung der Bilder ermöglicht Schüler\*innen (SuS) im Rahmen des literarischen Lernens vielfältige Handlungsverläufe beschreiben und interpretieren zu können. Dabei stellt das Betrachten und die anschließende Rekonstruktion des Gesehenen einen komplexen Übersetzungsprozess dar, bei dem visuelle Codes in verbalsprachliche umgesetzt werden (vgl. Staiger 2012). Neben der sprachlichen Umsetzung bietet die Unterrichtssequenz einen synästhetischen Ansatz, bei dem die SuS ihre Geschichten als kreatives Produkt vertonen und zusätzlich in auditive Codes übersetzen. Diese Aufgabenstellung lässt sich dem Aspekt des literarischen Lernens „Metaphorische und symbolische Ausdrucksweisen verstehen“ (vgl. Spinner 2006) zuordnen und fördert diesen. Im Rahmenlehrplan des Faches Deutsch lässt sich diese Aufgabe zu der Kompetenz „Mit Texten und Medien umgehen – Texte in medialer Form erschließen“ zuordnen. Die SuS untersuchen und beschreiben die medialen Gestaltungsmittel des Buches und tauschen sich über deren Wirkung aus. Ihre eigenen Deutungen der Geschichte belegen sie anhand ausgewählter Bildszenen des Buches. Die Versprachlichung und Vertonung der Geschichten in Gruppen regt kreative Sprachprozesse an und fördert dadurch Wortschatz und Weltwissen der Kinder. Die folgenden Arbeitsmaterialien bieten in 4 Unterrichtsstunden einen Einstieg in das Bilderbuch.

Wir möchten Sie einladen, **dem Zwerveling** zu begegnen, und wünschen Ihnen anregende Momente bei der Umsetzung der Materialien!

**Luisa Höhne, Sina Köstler, Lisa Elena Michaelis, Salina Seghmouti & Anna Vogler**  
**Beschreibung des Unterrichtsverlaufs**

©Unterrichtsmaterial: Luisa Höhne; Sina Köstler; Lisa Elena Michaelis; Salina Seghmouti; Anna Vogler / ilb 2020

FU Berlin – Grundschulpädagogik Deutsch – Farriba Schulz

### 1. Unterrichtseinheit

Zeit	Didaktische Phase	Lehrer-Schüler-Interaktion	Arbeits-/ Sozialform / Methode	Medien und Materialien
10 Min.	Motivation/ Einstieg	→LK bittet SuS ihre Augen zu schließen und die verschiedenen Geräusche, die sie erzeugt oder vorspielt, zu erraten (siehe M1).	Plenum Sitzkreis	<b>M1:</b> Gegenstände, um Geräusche zu erzeugen <b>M2:</b> Sammlung von Geräuschen Computer/Laptop
20 Min.	Erarbeitung	→SuS wählen einen Gegenstand, den sie auf mögliche Klänge untersuchen	Paararbeit	
15 Min.	Präsentation	→SuS stellen gefundene Geräusche vor  →LK und SuS versprachlichen gemeinsam die Geräusche und sprechen über die symbolische Bedeutung	Plenum Sitzkreis	

### 2. Unterrichtseinheit

Zeit	Didaktische Phase	Lehrer-Schüler-Interaktion	Arbeits-/ Sozialform / Methode	Medien und Materialien
5 Min.	Input/ Einstieg	→LK zeigt Bilderbuchcover: <i>Auf dem Buchcover seht ihr ein Papierboot. Dieses Papierboot macht eine Reise, auf der wir es begleiten werden. Die vielen Geräusche können uns gleich dabei behilflich sein. Wenn ihr euch das Buchcover anschaut, habt ihr dann eine Idee, wohin uns die</i>	Plenum	<b>M3:</b> Bilderbuchcover Beamer

20 Min.	Anschauungsphase + Erarbeitung	<p><i>Reise führen wird?</i></p> <p>→LK zeigt das Vorsatzpapier, auf dem die Reise des Papierbootes auf einer Weltkarte nachvollzogen werden kann: <i>Was erwartet uns wohl auf unserer Reise durch die Weltmeere?</i></p> <p>→SuS äußern Ideen; LK klärt geographische Informationen</p> <p>→LK zeigt Bilderbuch als Bilderbuchkino und regt SuS zu Assoziationen an und die Verbindung zu den zuvor erzeugten Geräuschen herzustellen: <i>Was hört ihr? Ist es dort laut oder leise? Wie bewegen sich die Lebewesen und Fortbewegungsmittel? Wie könnte man die Bewegung nennen? Welche Geräusche machen sie? Welche Geräusche, die ihr zuvor hergestellt habt, passen zu welchem Bild?</i></p> <p>→SuS äußern Ideen; LK versprachlicht mit ihnen zusammen das Gesehene</p> <p>→LK notiert Äußerungen auf Papierstreifen (z.B. zu S. 3-24: Segelschiff, segeln, auf- und abtauchen, Möwenkreischen,</p>		<p>Bilderbuch/Vorsatzpapier Beamer</p> <p>Bilderbuch (evtl. Auswahl von Buchseiten zeigen: S. 3-24 = Abfahrt, Meer, Korallenriff, Mangrovenwald; S. 71-90 = Seebrücke/Pier, Hafen, Stadt, Kanal, Ankommen)</p> <p>Papierstreifen</p>
---------	--------------------------------	---	--	--

15 Min.	Ergebnis- sicherung	<p>Wasserplätschern, Meeresrauschen, Flügelflattern, Korallenriff, Blätterdach, Palmenkrone, Fischschwarm; z.B. zu S. 71-90: Hafen, Segelschiff, Segelflattern, Ozeandampfer, Dampf ausstoßen, Schiffshorn, Schlepperschiff, Rattern des Schiffsmotors etc.)</p> <p>→LK befestigt Papierstreifen an Tafel</p> <p>→SuS falten orientiert an Anleitung im Bilderbuch ein eigenes Papierboot</p> <p>→LK erläutert die Aufgabe: <i>Stellt euch vor, ihr könnt mit diesem Boot dieselbe Reise erneut erleben, was wollt ihr sehen, was wollt ihr hören? Schreibt eure Antworten auf das Papierboot. Die gesammelten Wörter können euch helfen</i></p> <p>→SuS beschriften das Papierboot</p>	Einzel- arbeit	<p>Papierstreifen mit Äußerungen</p> <p>Bilderbuch/Papierboot</p> <p>Papier Stifte</p>
------------	------------------------	---	-------------------	--

### 3. Unterrichtseinheit

Zeit	Didaktische Phase	Lehrer-Schüler-Interaktion	Arbeits-/ Sozialform / Methode	Medien und Materialien
10 Min.	Einstieg/Vorbereitung	<p>→LK erläutert Aufgabe anhand des Abspiel- bzw. Aufnahmeplans (<b>M6</b>) und klärt beispielhaft anhand des Buchcovers zusammen mit SuS die Fragen: <i>Wir vertonen nun die Bilderbuchseiten. Dazu werdet ihr in Gruppen passend zu ausgewählten Buchillustrationen Geräusche produzieren. Jede 3er-Gruppe erhält drei Doppelseiten aus dem Bilderbuch. Klärt in der Gruppe folgende Fragen:</i></p> <p><i>Wo spielt die Szene?</i>  <i>Was hört ihr?</i>  <i>Was oder wer erzeugt das Geräusch?</i>  <i>Wie hört es sich an?</i>  <i>Sagt jemand etwas?</i>  <i>Und wenn ja was?</i>  <i>In welcher Reihenfolge hört ihr die Geräusche oder Stimmen?</i>  <i>Die Wörter auf euren Papierbooten können euch dabei helfen.</i>  <i>In 3er-Gruppen plant ihr mit den Fragen eure Hör szenen und notiert in der zu hörenden Reihenfolge eure Geräusche. Welches Geräusch hört ihr zuerst oder gleichzeitig, was folgt?</i></p>	Plenum	<p>Papierboote  notierte Äußerungen bzw. Begriffe auf Papierstreifen</p> <p><b>M6:</b> Abspiel- bzw. Aufnahmeplan  Ablaufplan mit einzelnen Arbeitsschritten ist für SuS an der Tafel sichtbar  (Hörszenen planen, Hörszenen produzieren, Hörszenen präsentieren)</p>

25 Min.	Erarbeitung	<p>→ SuS bilden 3er-Gruppen</p> <p>→ SuS wählen für ihre Gruppe passende drei Bilderbuchseiten und für die Vertonung Papierstreifen, Gegenstände und/oder digitale Geräusche</p> <p>→ SuS planen die Hörscenen: SuS notieren anhand der Fragen Arbeitsschritte für die Umsetzung (M6).</p> <p>→ SuS entscheiden, wer was bei der Umsetzung macht.</p>	Gruppenarbeit	<p>10 x 3 aufeinander folgende kopierte Doppelseiten aus dem Bilderbuch, entsprechend der zuvor gezeigten Auswahl aus 2. Unterrichtseinheit (evtl. laminiert)</p> <p>Gegenstände (M1), Geräusche-Files (M2) und evtl. Smartphones (Aufnahmegeräte könnten evtl. auch an der UdK, TU oder FU ausgeliehen werden) Computer/Laptop</p>
10 Min.	Ergebnissicherung	<p>→ SuS üben die Hörscenen als Live-Vorstellung oder nehmen diese mit ihrem Smartphone auf</p>		

#### 4. Präsentation

Zeit	Didaktische Phase	Lehrer-Schüler-Interaktion	Arbeits-/ Sozialform / Methode	Medien und Materialien
5 Min.	Vorbereitung	<p>→ LK und SuS bereiten alles für die Präsentation der Vertonung vor</p>	Plenum Sitzkreis	Bilderbuch Beamer Gegenstände (M1) Geräusche-Files (M2) Computer/Laptop Smartphones
30 Min.	Präsentation	<p>→ LK zeigt die Bilderbuchseiten in ihrer chronologischen Reihenfolge als Bilderbuchkino</p> <p>→ SuS präsentieren nacheinander als Live-Vorstellung ihre</p>		

10 Min.	Ergebnis- sicherung	akustischen Ergebnisse  →LK bespricht mit SuS zusammen die Wirkung der Vertonung: <i>„Was hat sich durch die Vertonung verändert?“</i>		
------------	------------------------	---	--	--

## Anhang

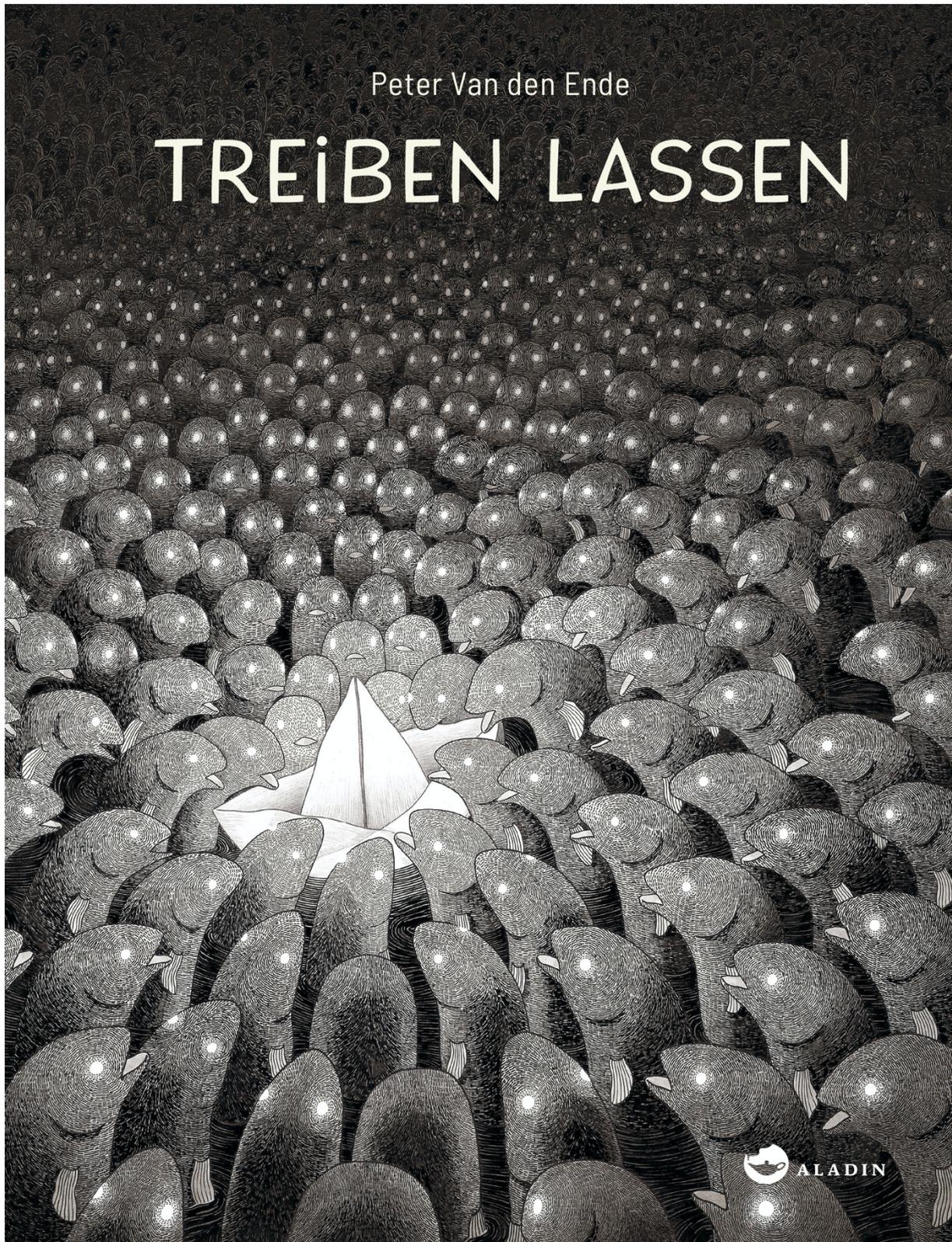
### M1 – Gegenstände und Geräusche

über Flaschenrand pusten	Wind
über Rand einer mit Wasser gefüllten Flasche pusten	Schiffshorn
Reis auf Folie rieseln lassen	Regen
mit Bürste über Karton streichen	Meeresrauschen
Reis in Luftballon	Regentropfen
Hände in Wasser in Schüssel bewegen	Schwimmen
Holzlöffel in Wasserschüssel bewegen	Rudern
dünnes Blech bewegen	Donner
Erbsen in Büchse fallen lassen	Hagel
in Papierrolle sprechen	Ungeheuer
Rollen hin und her bewegen	Motorengeräusch

### M2 – Geräusche-Files

<https://www.hoerspielbox.de/category/geraeusche/>

M3 – Bilderbuch/Buchcover



Buchcover

©Peter van den Ende, Treiben lassen, Aladin Verlag, 2020

©Unterrichtsmaterial: Luisa Höhne; Sina Köstler; Lisa Elena Michaelis; Salina Seghmouti; Anna Vogler / ilb 2020

FU Berlin – Grundschulpädagogik Deutsch – Farriba Schulz

## M6 - Abspield- bzw. Aufnahmeplan

<b>Wo spielt die Szene?</b>	<b>Was hört ihr?</b>	<b>Was oder wer erzeugt das Geräusch?</b>	<b>Wie hört es sich an?</b>	<b>In welcher Reihenfolge hört ihr die Geräusche oder Stimmen?</b>

## Quellen

Peter van den Ende, Treiben lassen, Aladin Verlag, 2020

Bildungserver Berlin-Brandenburg: Rahmenlehrplan Berlin-Brandenburg, Deutsch. In: [https://bildungserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/unterricht/rahmenlehrplaene/Rahmenlehrplanprojekt/amtliche\\_Fassung/Teil\\_C\\_Deutsch\\_2015\\_11\\_10\\_WEB.pdf](https://bildungserver.berlin-brandenburg.de/fileadmin/bbb/unterricht/rahmenlehrplaene/Rahmenlehrplanprojekt/amtliche_Fassung/Teil_C_Deutsch_2015_11_10_WEB.pdf)

Spinner, Kaspar (2006): Literarisches Lernen. In: Praxis Deutsch 200, S. 6-16.

Staiger, Michael (2012): Zum Umgang mit visueller Narrativität im Deutschunterricht. In: Ingelore Oomen-Welke/Michael Staiger (Hrsg.): Bilder – in Medien, Literatur, Sprache, Duetschdidaktik. Freiburg: Fillibach, S. 41-51.

<https://www.hoerspielbox.de/category/geraeusche/>